

一般社団法人 日本福音ルーテル社団 (J E L A)
難民支援事業奨学金 受給申請書

Application Form for Refugee Support Program Scholarship
Japan Evangelical Lutheran Association (JELA)

- 日本語または英語で記入してください。 / Fill out this form in Japanese or English.
- 英語で記入する場合、VIII.~XI.に対する回答を、信頼の置ける第三者に和訳してもらってください。訳文は別紙として本申請書に添付してください。 / If you choose to fill out this form in English, your answers for sections VIII. – XI. need to be translated into Japanese by a reliable third person. The translations are to be presented on separate sheets of paper and attached to this application form.
- *印のついた項目は必須です。 / Fields with * are required.

I. 申請者について / Applicant's information

氏名 (ふりがな) * Full name*				(過去一年以内撮影の顔写真貼付 [3cm x 4cm]* / A photo of your frontal face taken within one year [3cm x 4cm]*)
住所* Mailing address*				
Eメール* E-mail*				
電話番号 1* Phone number 1*		電話番号 2 Phone number 2		
生年月日* Date of birth*		国籍* Nationality*		
性別* Gender*		職業* Occupation*		

II. 進学先・在学中の教育機関について / Information on the educational institution

教育機関名* Institution's name*			
教育機関の所在地* Institution's address*			
専攻科目* Major subject*			
開始年月* Start year & month*		終了年月* End year & month*	

III. 学歴* / Education*

教育機関名 & 専攻科目 (学位) Institution's name & major subject (degree/certification)	卒業 (見込) 年月 (Expected) Year & month of graduation

IV. 言語習熟度* / Language proficiency*

あなたが使うことのできる言語について、習熟度を「初級」「中級」「上級」「母語」のいずれかで示してください。
For each language, indicate your proficiency by describing it as: novice, intermediate, advanced, or native.

言語 Language	聞く Listening	話す Speaking	読む Reading	書く Writing

V. 職歴 / Work Experience

会社名 Company	役職・仕事内容 Position/Job description	開始年月 Start year & month	終了年月 End year & month

VI. 経済状況について / Financial information

申請者の年収(日本円)* Applicant's annual income (JPY)*	
教育課程の年間費用(日本円)* Annual cost of the academic program (JPY)*	
JELA に希望する年間支給額 (上限 120 万円) * Amount the applicant requests from JELA per year (max. 1.2 million JPY)*	
現在申請中または申請予定の他機関の奨学金はありますか。* Have you applied, or do you plan to apply, for other scholarships?*	
もしある場合は、詳細を述べてください ([例]〇〇財団 50 万円 申請中) If yes, provide details (e.g. "500 thousand yen from Organization X under application").	

VII. 照会先* / References*

あなたの人柄・学力・能力等について、JELA が照会可能な方の問い合わせ先を記載してください。
Provide contact information for persons JELA may refer to regarding your personality, abilities, and skills.

氏名 Full name	住所 Address	電話番号 Phone number	職業 Occupation

VIII. 専攻科目・学科の目的* / Purpose for pursuing the academic program*

あなたが専攻・履修を希望する（もしくは既に専攻・履修中である）科目・学科について、簡潔に説明してください。その科目・学科を専攻・履修する理由または目的はなんですか。その専攻科目・学科は、将来のあなたの社会における役割を形成する上で、どのように役に立ちますか。

Briefly explain the academic program that you are planning to pursue or are already enrolled in. What are the reasons or purposes for pursuing that program? How will it contribute to the establishment of your role in the future society?

IX. 自己 PR* / Self-promotion*

これまでの人生における出来事、特別な関心事や趣味、自分の考え方に影響を及ぼした物事等に言及しつつ、あなたの人間像が明らかになるように、自分を PR してください。

Introduce and describe yourself and present a clear image of you as a person, mentioning such things as past life events, special interests/hobbies, and things or people that have influenced your way of thinking.

X. 社会奉仕活動* / Social service activities*

これまでのあなたの社会奉仕活動（ボランティア活動等）について簡単に述べてください。
Briefly outline and describe the social service activities (e.g. volunteer work) that you have been engaged in.

XI. その他 / Additional information

その他に補足したいことや、JELA に伝えておきたいことがあれば、以下の欄に記入してください。
If you have additional remarks or something that you want JELA to be aware of, write in the box below.

XII. 誓約 / Certification

本申請書および添付書類におけるいかなる記載も、事実を正確に、且つ誠意をもって回答したものであることを、私はここに誓約します。また、JELA が必要に応じて私の照会先や学校と連絡をとることを許可します。

I hereby certify that all the information provided in this application form and all the additional documents are complete and true to the best of my knowledge. I hereby grant permission to JELA to contact my references and/or school if necessary.

日付 Date	
署名 Signature	